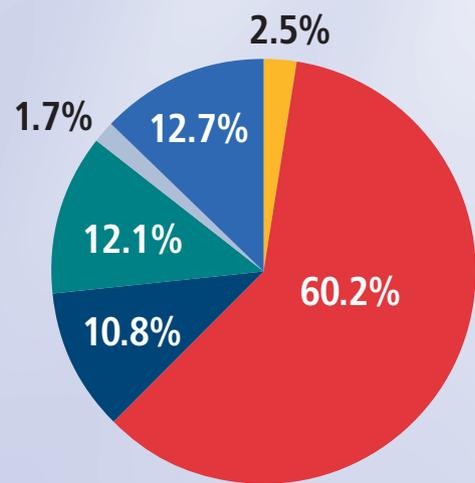


Le Système canadien hospitalier d'information et de recherche en prévention des traumatismes (SCHIRPT) recueille des données auprès de services d'urgence hospitaliers partout au Canada. Selon ces données, 362 enfants ont fait une chute d'une fenêtre pendant la seule période de 1990 à 2000. Il n'y a pas de données sur les chutes d'un balcon ou patio. Le graphique ci-dessous illustre les types de blessures signalées.

Les coûts relatifs aux soins à prodiguer aux personnes blessées à la suite d'une chute d'une fenêtre, d'un balcon ou d'un patio sont considérables. Par contre, il n'y a pas de comparaison possible entre ces coûts et la souffrance affective vécue par les victimes et les membres de leur famille. Et bon nombre de ces blessés subissent les conséquences de leur chute pour le restant de leurs jours.

- Blessures de la tête, du cou et du visage
- Blessures aux bras
- Blessures aux jambes
- Blessures du tronc (y compris de la colonne vertébrale)
- Blessures multiples
- Absence de blessure



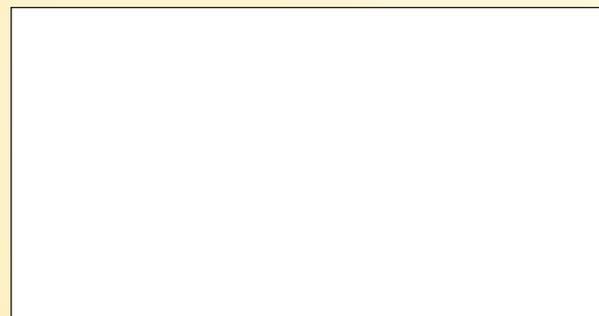
Short trim roll-fold panel



L'Association canadienne des manufacturiers de portes et de fenêtres (ACMPF) et les Directeurs des services médicaux d'urgence du Canada sont fiers de faire partie des commanditaires-fondateurs du programme *Partenaires pour la promotion de la sécurité aux abords des fenêtres et des balcons* partout au pays.

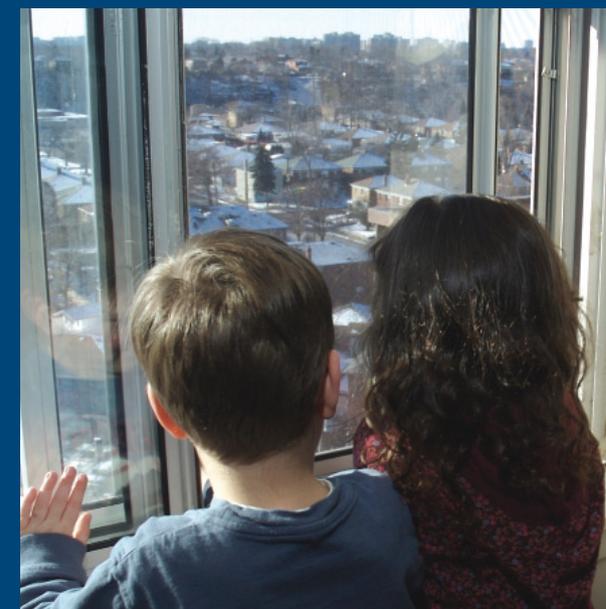
Partenaires pour la promotion de la sécurité aux abords des fenêtres et des balcons est un programme de sensibilisation qui cerne les risques de chutes et propose des stratégies de prévention des chutes. Par le biais de ce programme, les services médicaux d'urgence participants aspirent à éliminer les blessures et décès attribuables aux chutes d'une fenêtre, d'un balcon ou d'un patio.

Pour de plus amples renseignements sur le programme *Partenaires pour la promotion de la sécurité aux abords des fenêtres et des balcons*, ses activités publiques et ses séances d'information privées, communiquez avec les services médicaux d'urgence participants de votre région, à www.windowandbalconysafety.ca (en anglais seulement).



Back Cover

Partenaires pour la promotion de la sécurité aux abords des fenêtres et des balcons



Vos fenêtres, balcon et patio sont-ils sûrs pour vos enfants?

Peu importe où vous habitez, le danger existe.

Front Cover

Mesures de prévention

Afin d'éviter les conséquences tragiques d'une chute d'une fenêtre, d'un balcon ou d'un patio, assurez la sécurité de votre famille et de vos invités en appliquant les mesures suivantes :

Supervision

Le moyen le plus efficace d'empêcher votre enfant de faire une chute est de veiller à ce qu'une personne responsable lui assure une supervision constante et directe.

Sensibilisation

Montrez les dangers à la personne en charge de votre enfant :

- Soyez conscient des endroits dangereux (porte ouverte donnant sur un balcon ou patio et fenêtres ouvertes).
- Sachez ce que votre enfant peut faire (p. ex. ramper, marcher et grimper) et ce qui peut l'inciter à explorer ces endroits dangereux.
- Donnez l'exemple. Les enfants ont tendance à imiter les comportements qu'ils observent, qu'ils soient bons ou néfastes.

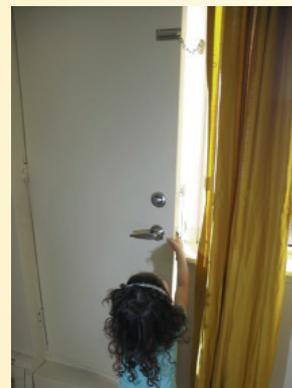


Dispositifs de sécurité

Fixez aux fenêtres et portes des dispositifs de sécurité qui en limitent l'ouverture à 10 cm (4 po). Il s'agit de la distance qui est généralement suffisante pour empêcher les enfants de passer par une fenêtre ou une porte menant à un balcon ou patio et prévient ainsi les chutes.

Veillez à ce que les dispositifs de sécurité soient munis d'un mécanisme de déclenchement simple afin de ne pas nuire à une évacuation d'urgence ou à une opération de sauvetage.

Ces dispositifs de sécurité sont disponibles dans les quincailleries et les boutiques spécialisées pour enfant.



Facteurs de risque

Évitez les comportements suivants :

Risques pour les adultes

- Il est dangereux de monter sur une échelle ou un meuble sur votre balcon ou patio (p. ex. pour arroser des plantes).
- De faire d'autres activités à la fenêtre (p. ex. discuter) ou sur un balcon ou patio (p. ex. passer des objets).
- Rappel : En plus d'augmenter les risques de chutes, ces activités donnent un mauvais exemple aux enfants.

Risques pour les enfants

- Jouer près d'une fenêtre ou sur un balcon ou patio.
- Placer des meubles ou d'autres objets près d'une fenêtre ou sur un balcon ou patio.
- Se servir des moustiquaires comme dispositif de sécurité. Les moustiquaires empêchent les insectes d'entrer dans la maison, mais pas les enfants d'en sortir.
- Rappel : Les enfants explorent les endroits dangereux quand leurs parents sont distraits. Ce sont les enfants âgés entre 1 et 4 ans qui sont les plus susceptibles de faire une chute.

